

COMMERCE, ENERGY AND INDUSTRY
MASNACH, YNNI A DIWYDIANT

8.1 Index of production and construction for Wales

Seasonally adjusted (1995=100) (a)

1992 Standard Industrial Classification			1995 weights per thousand	Annual indices						
Section	Sub-section	Description	Pwysau 1995 am bob mil	Mynegeion blynyddol						
				1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
C-F		Production and Construction	1,000	100.4	101.3	99.8	99.8	100.7	93.3	93.4
C-E		Production industries	860	101.6	101.6	100.0	100.9	103.1	95.4	93.9
C		Mining and quarrying	26	94.5	84.0	73.3	68.0	66.7	62.7	65.2
D		Manufacturing	752	100.6	101.7	100.8	102.7	105.4	96.6	93.8
DA		Food products, beverages and tobacco	77	106	101	104	107	108	102	112
DB-DC		Textiles, textile products, leather and leather products	21	104	94	93	88	81	63	55
DE		Pulp, paper and paper products; printing and publishing	59	99	96	97	98	92	98	94
DF		Coke and refined petroleum products	14	114	110	91	85	91	83	85
DG		Chemicals, chemical products and man-made fibres	82	96	97	101	104	102	101	104
DI		Other non-metallic mineral products	22	96	93	87	86	86	89	89
DJ		Basic metals and fabricated metal products	193	100	103	97	95	99	84	77
DK		Machinery and equipment not elsewhere classified	38	102	106	104	97	101	99	95
DL		Electrical and optical equipment	106	103	102	107	119	132	108	91
DM		Transport equipment	67	103	117	117	124	126	127	134
DD,DH,DN		Other manufacturing (includes rubber, plastic and wood)	74	96	96	93	93	92	87	89
E		Electricity, gas and water supply	82	112.8	106.4	101.3	95.0	93.1	95.0	104.2
F		Construction	140	93.2	99.6	98.1	93.0	86.3	80.5	90.2

(a) All series are seasonally adjusted except for Other manufacturing (includes rubber, plastic and wood) (DD,DH,DN), Pulp, paper and paper products; printing and publishing (DE), Coke and refined petroleum products and nuclear fuel (DF). In previous editions of the Digest of Welsh Statistics, the Welsh Index of Production and Construction was published using 1990=100 as its base. The index has now been updated to use 1995=100 as the base.

The contact point for tables 8.1 to 8.3 and 8.5 to 8.7 is: Martin Griffiths ETES 3 (029) 2082 5809.
For enquiries in Welsh, contact: Stephen Hughes ETES (029) 2082 5060.

For more economic data for unitary authorities in Wales, see Digest of Welsh Local Area Statistics 2003 Chapter 8;
for Assembly constituency areas, see Statistics for Assembly Constituency Areas 1998 Chapter 2.

Mynegai o gynhyrchu ac adeiladu i Gymru

Wedi'i addasu'n dymhorol (1995=100) (a)

Quarterly indices Mynegeion chwarterol					Percentage change: Latest 4 quarters on corresponding 4 quarters a year earlier	Newid canrannol: 4 chwarter diweddaraf ar y 4 chwarter cyfatebol y flwyddyn gynt	Dosbarthiad Diwydiannol Safonol 1992		
2002		2003					Disgrifiad	Is- adran	Adran
Quarter 2	Quarter 3	Quarter 4	Quarter 1	Quarter 2					
Chwarter 2	Chwarter 3	Chwarter 4	Chwarter 1	Chwarter 2					
93.1	94.3	92.3	90.2	90.0	(1.9)	Cynhyrchu ac Adeiladu		C-F	
94.2	95.1	91.9	89.2	88.4	(3.9)	Diwydiannau cynhyrch		C-E	
61.0	61.8	72.5	63.4	52.7	4.4	Mwyngloddio a chwarela		C	
93.2	95.4	92.6	89.2	88.8	(3.5)	Gweithgynhyrchu		D	
107	111	116	110	109	7.2	Cynhyrchion bwyd, diodydd a thybaco	DA		
58	55	52	50	49	(10.7)	Tecstilau, cynhyrchion tecstilau, lledr a chynhyrchion lledr	DB-DC		
92	99	95	81	83	(10.4)	Pwlp, papur a chynhyrchion papur; argraffu a chyhoeddi	DE		
88	86	84	83	83	(4.7)	Golosg a chynhyrchion petrolewm wedi'i buro	DF		
104	106	98	105	102	0.1	Cemegion, cynhyrchion cemegol a ffibrau o waith dyn	DG		
90	91	85	87	91	(3.8)	Cynhyrchion mwynol anfetelaidd eraill	DI		
77	81	72	67	67	(11.9)	Metelau sylfaenol a chynhyrchion metel gwneuthuredig	DJ		
91	98	93	93	97	0.2	Peiriannau ac offer heb eu pennu mewn man arall	DK		
96	94	86	80	73	(16.5)	Offer trydanol ac optegol	DL		
124	128	147	143	145	13.8	Offer at drafnidiaeth	DM		
90	86	89	88	94	2.6	Gweithgynhyrchu arall (gan gynnwys cynhyrchion rwber, plastig a phren)	DD,DH,DN		
114.2	102.9	92.3	97.5	95.7	(8.3)	Cyflenwi trydan, nwy a dŵr		E	
86.5	89.3	94.2	96.3	100.3	11.8	Adeiladu		F	

(a) Mae'r holl gyfresi wedi'u haddasu'n dymhorol ac eithrio Gweithgynhyrchu arall (gan gynnwys cynhyrchion rwber, plastig a phren) (DD,DH,DN), Pwlp, papur a chynhyrchion papur; argraffu a chyhoeddi (DE), Golosg a chynhyrchion petrolewm wedi'i buro a thanwydd niwclear (DF). Yn argraffiadau blaenorol Crynhoad o Ystadegau Cymru, cyhoeddwyd mynegai Cynhyrchu ac Adeiladu Cymru gan ddefnyddio 1990=100 fel ei sail. Ers hynny, mae'r mynegai wedi ei ddiweddarau i ddefnyddio 1995=100 fel ei sail.

Y cyswllt ar gyfer y tablau 8.1 i 8.3 a 8.5 i 8.7 yw: Martin Griffiths ETES 3 (029) 2082 5809.
Ar gyfer ymholiadau yn Gymraeg, cysylltwch â: Stephen Hughes ETES (029) 2082 5060.

I gael rhagor o ddata ar yr economi ar awdurdodau unedol yng Nghymru, gweler Crynhoad o Ystadegau Ardaloedd Lleol Cymru 2003 Pennod 8; ar ardaloedd etholaethau y Cynulliad gweler Ystadegau Ardaloedd Etholaethau y Cynulliad 1998 Pennod 2.

COMMERCE, ENERGY AND INDUSTRY
MASNACH, YNNI A DIWYDIANT

8.2 Iron and steel production

	1975	1985	1992	1993	1994	1995	1996
Blast furnaces:							
Production of steel making iron (thousand tonnes)	3,534	3,014	4,195	4,772	4,973	4,976	5,847
Per cent of United Kingdom	29	30	36	41	42	41	46
Consumption in iron making (thousand tonnes):							
Iron ore	2,415	1,863	1,646	2,209	2,457	2,430	3,601
Sinter	3,042	3,040	5,149	5,738	5,885	5,921	6,088
Coke	2,078	1,646	1,799	2,030	2,073	2,159	2,621
Number of furnaces in existence at end of the year:							
Wales	15	7	6	6	6	5	5
United Kingdom	52	17	13	13	13	12	10
Steel furnaces:							
Production of crude steel (thousand tonnes):							
Oxygen converters	2,832	3,502	4,562	5,185	5,462	5,493	6,256
Electric (a)	447	1,229	1,182	1,252	1,248	1,214	1,274
Open hearth	2,192	-	-	-	-	-	-
Total	5,471	4,731	5,744	6,437	6,710	6,707	7,530
Per cent of United Kingdom	27	30	35	39	39	38	42
Consumption in steel making (thousand tonnes) of:							
Hot and cold iron	3,576	3,006	4,184	4,944	4,927	4,902	5,772
Iron and steel scrap	2,601	2,221	2,175	2,370	2,328	2,355	2,523
Number of furnaces in existence at end of the year:							
Oxygen converters	5	5	5	5	5	5	5
Electric (a)	15	13	7	7	7	7	7
Open hearth (b)	38	-	-	-	-	-	-
Wales	58	18	12	12	12	12	12
United Kingdom	535	295	206	202	198	198	209
Energy consumption in iron and steel industry (c):							
Consumption of:							
Coal (thousand tonnes)	3,633	2,871	2,669	2,716	2,829	2,834	2,856
Coke and coke breeze (thousand tonnes)	2,388	1,872	2,184	2,459	2,522	2,593	2,965
Fuel oil (thousand tonnes) (d)	1,016	186	437	467	531	496	496
Electricity (GWh)	2,666	2,653	2,828	3,103	3,094	3,179	3,284

Source: Iron and Steel Statistics Bureau

These figures fall outside the scope of National Statistics

- (a) Includes electric arc and induction furnaces at steel foundries.
 (b) Open hearth furnaces all closed in the late 1970s so the process is no longer used.
 (c) Excluding iron foundries unless they are integrated with iron and steel works.
 (d) Excludes consumption in internal combustion engines.

Cynhyrchu haearn a dur

1997	1998	1999	2000	2001	2002	
5,973	5,851	5,518	5,211	3,440	1,905	Ffwrneisi blast:
46	46	45	48	35	22	Cynhyrchu haearn i wneud dur (miloedd o dunelli metrig) Canran o'r Deyrnas Unedig
3,814	3,579	3,362	3,633	1,747	715	Defnydd wrth wneud haearn (miloedd o dunelli metrig):
6,107	6,072	6,592	6,747	3,729	4,185	Mwyn haearn
2,660	2,537	2,676	2,040	1,612	826	Sinter
						Golosg
						Nifer y ffwrneisi mewn bodolaeth ar ddiwedd y flwyddyn:
5	5	5	5	3	3	Cymru
10	10	10	10	7	7	Y Deyrnas Unedig
						Ffwrneisi dur:
6,359	6,123	5,746	5,642	3,589	2,128	Cynhyrchu dur crai (miloedd o dunelli metrig):
1,331	1,122	1,099	1,120	1,078	570	Troswyr ocsigen
-	-	-	-	-	-	Trydan (a)
7,690	7,245	6,845	6,762	4,667	2,698	Aelwyd agored
42	42	42	45	34	23	Cyfanswm Canran o'r Deyrnas Unedig
						Defnydd wrth wneud dur (miloedd o dunelli metrig) i:
5,899	5,777	5,427	5,305	3,393	1,883	Haearn poeth ac oer
2,615	2,292	2,186	2,240	1,740	1,156	Sgrap haearn a dur
						Nifer y ffwrneisi mewn bodolaeth ar ddiwedd y flwyddyn:
5	5	5	5	2	2	Troswyr ocsigen
6	6	6	6	6	4	Trydan (a)
-	-	-	-	-	-	Aelwyd agored (b)
11	11	11	11	8	6	Cymru
209	209	205	201	198	192	Y Deyrnas Unedig
						Defnyddio ynni yn y diwydiant haearn a dur (c):
2,882	3,085	3,061	3,170	2,444	1,394	Defnyddio:
3,041	2,953	2,963	2,960	1,886	1,062	Glo (miloedd o dunelli metrig)
447	415	292	179	268	36	Golosg a sindrins golosg (miloedd o dunelli metrig)
3,386	3,469	3,356	3,437	2,403	1,896	Olew tanwydd (miloedd o dunelli metrig) (d) Trydan (GWh)

Ffynhonnell: Biwro Ystadegau Haearn a Dur

Mae'r ffigurau hyn yn syrthio y tu allan i gwmpas Ystadegau Gwladol

- (a) Yn cynnwys ffwrneisi arc trydan a ffwrneisi anwythol mewn ffowndriau dur.
 (b) Caeodd y ffwrneisi tân agored ddiwedd y 1970au felly nid yw'r broses yn cael ei defnyddio mwyach.
 (c) Heb gynnwys ffowndriau haearn oni bai eu bod wedi'i hintegreiddio â gweithfeydd haearn a dur.
 (d) Heb gynnwys defnydd mewn injanau hyllogi mewnol.

COMMERCE, ENERGY AND INDUSTRY
MASNACH, YNNI A DIWYDIANT

**8.3 Analysis of manufacturing
local units by employment
size (a)**

**Dadansoddiad o unedau
gweithgynhyrchu lleol yn ôl
maint cyflogaeth (a)**

	Employment size groups Grŵp maint cyflogaeth								Total Cyfanswm
	1-9	10-19	20-49	50-99	100-199	200-499	500-999	1,000 and over 1,000 a throsodd	
1994	4,624	740	707	358	237	171	43	18	6,898
1995	..	..	..	..	..	..	..	..	..
1996	4,515	845	665	320	225	150	40	15	6,780
1997	4,540	850	690	310	245	150	40	20	6,845
1998	4,510	850	660	295	255	160	40	20	6,795
1999	4,425	825	640	300	235	160	45	20	6,645
2000	4,310	800	625	270	235	170	40	20	6,470
2001	4,275	765	630	300	215	165	40	20	6,405
2002	4,115	785	680	310	215	155	40	20	6,315

Source: Office for National Statistics

Ffynhonnell: Swyddfa Ystadegau Gwladol

(a) A manufacturing local unit is a plant or factory at a single site or address. From 1996 the number of units is rounded to the nearest 5.

(a) Uned leol weithgynhyrchu yw safle neu ffatri mewn un man neu un cyfeiriad. O 1996 ymlaen talgrynnir y nifer o unedau i'r 5 agosaf.

8.4 New manufacturing plants opened between 1966 and 2002 and still in production: by industrial activity (a)

Safleoedd gweithgynhyrchu newydd a agorwyd rhwng 1966 a 2002 sy'n dal i gynhyrchu: yn ôl gweithgarwch y diwydiant (a)

1992 Standard Industrial Activity	Division	Number of openings	2002 Employment (b)	Gweithgarwch Diwydiannol Safonol 1992
Industry	Adran	Nifer yr agoriadau	Cyflogaeth 2002	Diwydiant
Manufacture of food products and beverages and tobacco	15/16	108	15,400	Gweithgynhyrchu chynhyrchion bwyd a diodydd a thybaco
Manufacture of textiles	17	37	2,550	Gweithgynhyrchu tecstilau
Manufacture of apparel; dressing of fur	18	16	1,100	Gweithgynhyrchu dillad; trin ffwr
Tan/dress leather; manufacture of leather goods	19	6	300	Trin lledr; gweithgynhyrchu nwyddau lledr
Manufacture of wood and wood products (excluding furniture)	20	34	2,500	Gweithgynhyrchu pren a chynhyrchion pren (heb gynnwys dodrefn)
Manufacture of pulp, paper and paper products	21	47	5,100	Gweithgynhyrchu pwlp, papur a chynhyrchion papur
Publishing, printing	22	48	4,050	Cyhoeddi, argraffu
Manufacture of chemicals and man-made fibres	24	86	8,500	Gweithgynhyrchu cemegion a ffibrau o waith dyn
Manufacture of rubber and plastic products	25	138	10,300	Gweithgynhyrchu rwber a chynhyrchion plastig
Manufacture of other non-metallic mineral products	26	46	2,450	Gweithgynhyrchu cynhyrchion mwynol anfetelaidd eraill
Manufacture of basic metals	27	43	2,950	Gweithgynhyrchu metelau sylfaenol
Manufacture of fabricated metal products	28	170	8,900	Gweithgynhyrchu cynhyrchion metel gwneuthuredig
Manufacture of machinery and equipment not elsewhere specified	29	141	7,050	Gweithgynhyrchu peiriannau ac offer sydd heb eu pennu mewn man arall
Manufacture of office machinery and computers	30	17	1,900	Gweithgynhyrchu peiriannau swyddfa a chyfrifiaduron
Manufacture of electrical machinery not elsewhere specified	31	64	6,200	Gweithgynhyrchu peiriannau trydanol sydd heb eu pennu mewn man arall
Manufacture of radio/tv/communication equipment	32	52	9,500	Gweithgynhyrchu offer radio/teledu/cyfathrebu
Manufacture of medical, precision instruments, clocks	33	57	5,200	Gweithgynhyrchu offer meddygol, manwl-gywir, clociau
Manufacture of motor vehicles and trailers	34	39	9,500	Gweithgynhyrchu cerbydau modur ac ôl-gerbydau
Manufacture of other transport equipment	35	16	2,000	Gweithgynhyrchu offer eraill at drafnidiaeth
Manufacture of furniture; manufacturing not elsewhere specified	36	86	8,250	Gweithgynhyrchu dodrefn; gweithgynhyrchu sydd heb eu pennu mewn man arall
Recycling, manufacture of coke and petroleum products	37/23	8	450	Ailgylchu, gweithgynhyrchu golosg a cynhyrchion petrolewm
Total		1,259	114,150	Cyfanswm

Source: Welsh Register of Manufacturing Employment
These figures fall outside the scope of National Statistics

Ffynhonnell: Cofrestr Gymreig o Gyflogaeth Weithgynhyrchu
Mae'r ffigurau hyn yn syrthio y tu allan i gwmpas Ystadegau Gwladol

(a) A manufacturing plant is defined as an organisational unit for which separate employment information is available and which should normally relate only to a set of premises at a single site. Manufacturing units are classified up to 1992 Standard Industrial Classification. These estimates are based on new manufacturing plants, known to have opened in the period 1 January 1966 to 31 December 2002, which are still in production at the end of this period, and which employed 11 or more in 2002.

(a) Difinnir safle gweithgynhyrchu fel uned drefniadaethol y mae gwybodaeth am gyflogaeth ar gael ar ei chyfer ar wahan ac a ddylai gyfeirio fel rheol at set o adeiladu ar un safle. Mae unedau gweithgynhyrchu wedi'u dosbarthu i Ddosbarthiad Diwydiannol Safonol 1992. Mae'r amcangyfrifon hyn wedi'u seilio ar safleoedd gweithgynhyrchu newydd, y gwyddys eu bod wedi agor yn y cyfnod 1 Ionawr 1966 hyd 31 Rhagfyr 2002, sy'n dal i gynhyrchu ar ddiwedd y cyfnod hwn, ac a gyflogodd 11 neu ragor ym 2002.

(b) Figures rounded to the nearest 50.

(b) Ffigurau wedi'u talgrynnu i'r 50 agosaf.

The contact point for table 8.4 is: Alex Hughes EcAD 1 (029) 2082 3655.
For enquiries in Welsh, contact: Clive Lewis SD1 (029) 2082 5335.

Y cyswllt ar gyfer y tabl 8.4 yw: Alex Hughes EcAD 1 (029) 2082 3655.
Ar gyfer ymholiadau yn Gymraeg, cysylltwch â: Clive Lewis SD1 (029) 2082 5335.

COMMERCE, ENERGY AND INDUSTRY
MASNACH, YNNI A DIWYDIANT

8.5 VAT registered businesses by industry (a)

<i>Number</i>								
	Agriculture, forestry and fishing	Mining and quarrying, electricity, gas and water supply	Manufacturing	Construction	Wholesale, retail and repairs	Hotels and restaurants	Transport, storage and communication	
Industry (SIC 92 based)	Amaethyddiaeth, coedwigaeth a physgota	Mwyngloddio a chwarela, cyflenwi trydan, nwy a dŵr	Gweithgynhyrchu	Adeiladu	Cyfanwerthu, manwerthu a thrwsio	Gwestai a bwytai	Trafnidiaeth, storio a chyfathrebu	
1994	18,510	135	6,015	9,765	20,375	7,090	3,450	
1995	18,225	140	5,955	9,160	19,355	6,810	3,385	
1996	18,090	135	5,910	8,970	18,745	6,605	3,350	
1997	17,915	125	5,975	8,780	18,270	6,590	3,315	
1998	17,725	125	5,985	8,715	17,935	6,660	3,345	
1999	17,420	105	5,950	8,650	17,585	6,670	3,375	
2000	17,095	105	5,885	8,530	17,210	6,705	3,380	
2001	16,610	95	5,890	8,560	16,995	6,770	3,415	
2002	16,355	95	5,800	8,575	16,760	6,925	3,445	
2003	16,105	85	5,670	8,355	16,560	6,890	3,410	

Source: Small Business Service

(a) Stock at start of year. Rounded to the nearest 5.

8.6 VAT registrations and deregistrations (a)

Cofrestrïadau a dadgofrestrïadau TAW (a)

<i>Number</i>				<i>Nifer</i>
Year	Stock at start of year	Registrations	Deregistrations	
Blwyddyn	Stoc ar ddechrau'r flwyddyn	Cofrestrïadau	Dadgofrestrïadau	
1994	80,180	6,410	8,105	
1995	78,480	6,005	6,940	
1996	77,545	6,225	6,605	
1997	77,170	6,415	6,190	
1998	77,390	6,220	6,265	
1999	77,345	6,150	6,585	
2000	76,905	6,310	6,265	
2001	76,955	5,985	5,950	
2002	76,990	6,110	6,785	
2003	76,310	..	..

Source: Department of Trade and Industry

Ffynhonnell: Yr Adran Masnach a Diwydiant

(a) Figures from 1994 count whole VAT registered enterprises. Rounded to the nearest 5.

(a) Ffigurau o 1994 yn cyfrif mentrau cyfan wedi'u cofrestru at ddibenion TAW. Wedi'u talgrynnu i'r 5 agosof.

Busnesau wedi'u cofrestru ar gyfer TAW yn ôl diwydiant (a)

Nifer

Financial intermediation	Real estate, renting and business activities	Public administration, defence, and compulsory social security	Education, health and social work	All industries/ services	
Cyfringu ariannol	Ystadau, rhentu a gweithgareddau busnes	Gweinyddiaeth gyhoeddus, amddiffyn a nawdd cymdeithasol gorfodol	Addysg, iechyd a gwaith cymdeithasol	Pob diwydiant/gwasanaeth	Diwydiant (sail SIC 92)
235	8,600	4,860	1,135	80,180	1994
265	8,930	4,990	1,275	78,480	1995
265	9,395	4,925	1,150	77,545	1996
285	10,065	4,825	1,025	77,170	1997
285	10,785	4,855	975	77,390	1998
300	11,485	4,820	985	77,345	1999
315	11,965	4,720	995	76,905	2000
330	12,575	4,700	1,015	76,955	2001
320	12,985	4,710	1,030	76,990	2002
310	13,225	4,680	1,020	76,310	2003

Ffynhonnell: Gwasanaeth Busnesau Bach

(a) Stoc ar ddechrau'r flwyddyn. Wedi'u talgrynnu i'r 5 agosof.

8.7 Survival rates of VAT registered businesses, three years after registration (a)

Cyfraddau goroesi busnesau sydd wedi'u cofrestru ar gyfer TAW, tair blynedd wedi cofrestru (a)

<i>Percentage</i>	<i>Canran</i>			
Year of registration	Wales	England	Scotland	Northern Ireland
Blwyddyn gofresrtu	Cymru	Lloegr	Yr Alban	Gogledd Iwerddon
1993	58.6	59.6	60.6	66.0
1994	60.7	59.4	59.3	71.4
1995	63.0	62.5	62.5	73.8
1996	63.9	63.5	61.5	72.9
1997	64.3	64.3	63.6	72.4
1998	63.9	64.0	62.6	70.8

Source: Small Business Service, Department of Trade and Industry

Ffynhonnell: Gwasanaeth Busnesau Bach, Yr Adran Masnach a Diwydiant

(a) The data show the proportion of businesses which register for VAT in each year from 1993 which are still registered for VAT three years later. The methodology for calculating survival rates is such that an enterprise with several units will be shown as surviving as long as at least one unit remains. The figures, therefore, tend to over-estimate survival rates because they do not include over one million of the smallest businesses with the lowest survival rates (as they are below the VAT threshold). Although estimates are available for the number of these smaller businesses, there are no sources of data that track the individual businesses and hence it is not possible to calculate comprehensive survival rates.

(a) Mae'r data yn dangos cyfran y busnesau sy'n cofrestru ar gyfer TAW bob blwyddyn ers 1993 sy'n dal i gael eu cofrestru at ddibenion TAW dair blynedd yn ddiweddarach. Yn unol â'r dull a ddefnyddir i fesur y cyfraddau goroesi, bydd menter a chanddi nifer o unedau yn cael ei dangos fel menter sy'n goroesi cyhyd ag y bydd o leiaf un uned yn parhau. Mae'r ffigurau, felly, yn tueddu i oramcangyfrif y cyfraddau goroesi am nad ydynt yn cynnwys dros un filiwn o'r busnesau lleiaf â'r cyfraddau goroesi isaf (gan eu bod islaw'r trothwy TAW). Er bod amcangyfrifon ar gael ar gyfer nifer o'r busnesau llai hyn, nid oes ffynhonnell o ddata sy'n olrhain y busnesau unigol ac felly nid yw'n bosib cyfrif cyfraddau goroesi cynhwysfawr.

8.8 Post Office services

Gwasanaethau Swyddfa'r Post

	Letters posted (a) Llythyron a bostiwyd (a)				Parcels posted (millions) (b) Parseli a bostiwyd (miliynau)	Television licensing (thousands) (b) Trwyddedu teledu (miloedd) (b)	
	1st Class (per cent)	2nd Class (per cent)	3rd Class (per cent)	Total (millions)		Monochrome television	Colour television
	Dosbarth 1af (canran)	Ail Ddosbarth (canran)	3ydd Dosbarth (canran)	Cyfanswm (miliynau)		Teledu unliw	Teledu lliw
1968-69	.	.	.	501.2	7.2	927.8	4.9
1978-79	37.7	62.3	.	471.6	4.7	382.6	742.6
1988-89	47.5	52.5	.	616.3	4.0	102.2	915.9
1990-91	46.8	53.2	.	677.4	4.5	71.7	949.1
1991-92	45.2	54.8	.	684.5	..	60.8	960.0
1992-93	49.1	50.9	.	639.9	3.6	49.9	892.9
1993-94	52.5	47.5	.	650.1	4.4	45.6	962.1
1994-95	48.9	51.1	.	661.8	5.0	43.5	982.8
1995-96	48.7	51.3	.	693.5	2.7	35.5	1,037.3
1996-97	49.7	45.1	5.2	665.8	2.3	30.3	1,208.0
1997-98	47.9	46.7	5.4	712.0	3.4	25.1	1,235.8
1998-99	45.8	48.6	5.6	730.9	3.7	19.7	1,270.6
1999-2000	53.3	43.6	3.1	594.6	2.6	10.7	1,129.9
2000-01	38.3	50.5	11.2	490.8	0.7	6.6	1,143.5

Source: The Consignia Advisory Board for Wales
These figures fall outside the scope of National Statistics

Ffynhonnell: Bwrdd Ymgynghorol Consignia Cymru
Mae'r ffigurau hyn yn syrthio y tu allan i gwmpas Ystadegau Gwladol

- (a) From 2000-01 it would appear that the volume of letters posted in Wales has dropped dramatically, these figures do need to carry a health warning as the method of calculating the figures has been revised and any system used involves an element of intelligent guesswork. Wales is served by Mail Centres and Distribution Centres from outside the Principality, who deal with both incoming and outgoing letters and packages. We would consider that the revised method gives a more accurate figure.
- (b) As above the volume of parcels appears to be significantly lower than in previous years. Once again our methods of calculation have changed and the figures are considered to be more accurate.

- (a) O 2000-01 er bod nifer y llythyrau a bostiwyd yng Nghymru yn ymddangos fel petai wedi disgyn yn aruthrol, rhaid rhybuddio fod angen pwyllo wrth en hystyried gan fod y dull o gyfrifo'r ffigurau wedi'i ddiwygio a bod unrhyw system a ddefnyddir yn cynnwys elfen o ddyfalu deallus. Gwasanaethir Cymru gan Ganolfannau Post a Chanolfannau Dosrannu sydd y tu allan i Gymru ac sy'n ymdrin â llythyrau a pheccynnau sy'n dod i mewn i Gymru ac yn ei gadael. Credwn fod y dull diwygiedig hwn yn cynnig ffigur cywirach.
- (b) Yma eto, mae nifer y parseli'n ymddangos fel petai gryn dipyn yn is nag yn y flwyddyn flaenorol. Ond unwaith eto, mae'r dulliau cyfrifo wedi newid a chredir bod y ffigurau'n fwy cywir.

The contact point for table 8.8 is: Melanie Owen, SD (029) 2082 5044.
For enquiries in Welsh, contact: Clive Lewis SD1 (029) 2082 5335.

Y cyswllt ar gyfer y tabl 8.8 yw: Melanie Owen, SD (029) 2082 5044.
Ar gyfer ymholiadau yn Gymraeg, cysylltwch â: Clive Lewis SD1 (029) 2082 5335.